

# Internationale Markterschließung mit Erfolg



Wir machen uns stark für Ihren Erfolg!

Wege entstehen dadurch,  
dass man sie geht.

Franz Kafka



## Gut vorbereitet zu erfolgreichen Auslandsgeschäften

Südwestsächsische Unternehmen sind traditionell auf allen Märkten der Welt präsent. Innovative Produkte und Dienstleistungen, Flexibilität und Spezialisierung sowie hohe Qualität in Service und Beratung sind Markenzeichen unserer zumeist kleinen und mittleren Firmen gerade im Auslandsgeschäft.

Die gewachsene Europäische Union, aber auch die Wachstumsmärkte Asiens und Lateinamerikas sind dominierende Zielregionen unserer Firmen. Das Potential für Auslandsgeschäfte der sächsischen Unternehmen ist aber noch deutlich größer, sowohl was die Zahl der im Ausland agierenden Firmen als auch das Volumen der Aktivitäten betrifft. Große Steigerungen liegen im Dienstleistungssektor, vor allem im Engineering- als auch im Consultergeschäft.

Immer erfordern diese Auslandsaktivitäten langfristige, strategische Vorbereitung, gezielte Marktkenntnisse, hochqualifizierte Fachkräfte und verlässliche Partner in den Zielländern. Für diese fundierten Vorbereitungen, aber auch die Beratung und Begleitung bei laufenden Geschäften, steht Ihnen die IHK Chemnitz als kompetenter, flexibler und sehr gut in allen potentiellen Zielregionen Ihrer Auslandsvorhaben vernetzter Dienstleister zur Verfügung.

Wir bieten Ihnen gemeinsam mit unseren Partnern die gesamte Bandbreite außenwirtschaftlicher Dienstleistungen an. In Zusammenarbeit mit unserem weltweiten Netz von Auslandshandelskammern, dem europäischen Verbund des Enterprise Europe Network, vielen bilateralen Kooperationspartnern, mit ausländischen Kammern und Wirtschaftsförderern sowie durch langjährige Kontakte zu erfahrenen privaten Dienstleistern für Auslandsaktivitäten sind unsere in allen Geschäftsstellen des Kammerbezirkes tätigen Spezialisten in der Lage, Ihre Fragen zu beantworten.

Kontinuierlich bieten wir Länderveranstaltungen, Messen, Unternehmerreisen u. a. an, um Sie optimal auf Geschäfte im Ausland vorzubereiten bzw. Sie dabei bestmöglich zu unterstützen. Unsere Experten beraten Sie professionell und immer aktuell zu den komplexen Rahmenbedingungen von Auslandsgeschäften.

Nutzen Sie diesen **Ihren** Kammerservice umfassend und aktiv, um im Ausland erfolgreich zu sein oder zu bleiben. Wir freuen uns auf Ihren Besuch und eine gute, dauerhafte Zusammenarbeit.

*Spezial*

Dr.-Ing. habil. Goedecke

Geschäftsführer  
Industrie/Außenwirtschaft

## Unsere Standorte

### Industrie- und Handelskammer Chemnitz Chemnitz:

Straße der Nationen 25  
09111 Chemnitz  
Tel.: +49 371 6900-0  
Fax: +49 371 6900-191565  
E-Mail: chemnitz@chemnitz.ihk.de

### Erzgebirgskreis:

Geyersdorfer Straße 9a  
09456 Annaberg-Buchholz  
Postfach 10 03 61  
09443 Annaberg-Buchholz  
Tel.: +49 3733 1304-0  
Fax: +49 3733 1304-194120  
E-Mail: annaberg@chemnitz.ihk.de

### Mittelsachsen:

Chemnitzer Straße 40  
09599 Freiberg  
Tel.: +49 3731 79865-0  
Fax: +49 3731 79865-5102  
E-Mail: freiberg@chemnitz.ihk.de

Stadthausstraße 5  
04720 Döbeln  
Tel.: +49 3431 7184-47  
Fax: +49 3431 7184-48  
E-Mail: doebeln@chemnitz.ihk.de

### Vogtlandkreis:

Friedensstraße 32  
08523 Plauen  
Tel.: +49 3741 214-0  
Fax: +49 3741 214-193565  
E-Mail: plauen@pl.chemnitz.ihk.de

### Zwickau:

Äußere Schneeberger Straße 34  
08056 Zwickau  
Postfach 20 08 57  
08008 Zwickau  
Tel.: +49 375 814-0  
Fax: +49 375 814-192565  
E-Mail: zwickau@z.chemnitz.ihk.de

## Struktur.



Für ein Unternehmen gibt  
es keine gesättigten Märkte.  
Es gibt nur Chancen.

Erich Sixt

## IHK – die 1. Adresse für Fragen des Auslandsgeschäfts

Sie sind im Ausland tätig oder wollen sich dort engagieren?  
Unser Ziel ist es, Sie bestmöglich zu unterstützen.

Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter informieren und beraten  
Sie in Ihrem Auslandsengagement.

Wir sind Ihr erster Ansprechpartner für Ihre Fragen zur Auslands-  
markterschließung, Zoll und Export von Waren, Teilnahme an  
internationalen Messen, Vermittlung von Kooperationspartnern,  
Arbeiten in anderen Ländern und internationalen Projekten.

## Weltweites Servicenetz

Nutzen Sie die Kontakte vor Ort in über 80 Länder. Die IHK Chemnitz  
arbeitet mit den deutschen Auslandshandelskammern (AHK) und  
den Repräsentanten der Deutschen Wirtschaft zusammen, die auf  
allen wichtigen Märkten der Welt vertreten sind. Als Partner im  
europäischen Netzwerk Enterprise Europe erhalten wir Informa-  
tionen zu gesetzlichen Regelungen der Europäischen Union aus  
erster Hand und können auf kurzem Weg Ansprechpartner in  
EU-Institutionen für die Unternehmen nutzen.

## Wirtschaftsinteressen in Brüssel vertreten

Die Brüsseler Vertretung des  
Deutschen Industrie- und Handels-  
kammertages (DIHK) und das Enter-  
prise Europe Network verfügen  
über einen direkten Draht zu den  
Institutionen der Europäischen  
Union. So nehmen wir Einfluss und  
vertreten die Interessen unserer  
IHK-Mitgliedsunternehmen in der  
Europäischen Union.



## Unsere Partner

„Germany Trade and Invest“ (GTI) ist die Gesellschaft der Bundesrepublik Deutschland für Außenwirtschaft und Standortmarketing. Sie ist für uns ein wichtiger Partner, der mit seinen Auslandskorrespondenten über aktuelle Entwicklungen im Ausland berichtet und eine Reihe von Serviceleistungen anbietet. Die Industrie- und Handelskammern verwenden viele Informationen von Germany Trade and Invest in der täglichen Beratung.

Mit den Industrie- und Handelskammern in Dresden und Leipzig (Landesarbeitsgemeinschaft) und durch die Mitwirkung im Rahmen der Außenwirtschaftsinitiative Sachsen (AWIS) erfolgen regelmäßige Abstimmungen, um eine bestmögliche Förderung von sächsischen Unternehmen im internationalen Geschäft zu erreichen.

## Beratung und Service

Die IHK Chemnitz bietet ihren Unternehmen aktuelle Länderinformationen über politische, wirtschaftliche und rechtliche Rahmenbedingungen für Handel und Investitionen wie z. B.:

- Kostenloser Bezug eines außenwirtschaftlichen Informationsdienstes
- E-Mail-Newsletter zu außenwirtschaftlichen Veranstaltungen, Messen, Unternehmerreisen
- Merkblätter und Broschüren zu verschiedenen Themen des Auslandsgeschäfts
- Seminare, Vorträge und Beratungstage zu einzelnen Ländern
- Individuelle Beratung zum Auslandsgeschäft

Aktuelle Berichte und Informationen zu Außenwirtschaftsthemen finden Sie auch in der monatlichen IHK-Zeitschrift sowie auf der IHK-Website ([www.chemnitz.ihk24.de](http://www.chemnitz.ihk24.de))

## Veranstaltungen und Seminare

Vorsprung durch aktuelle Informationen, branchenspezifisches Know-how und Länderberatungstage bietet Ihnen unser Veranstaltungsangebot. Sie finden es auch im Internet unter:

[www.chemnitz.ihk24.de](http://www.chemnitz.ihk24.de).

Sie können gezielt nach Themen suchen und sich auch online anmelden.

## Messen und Unternehmerreisen

Die IHK Chemnitz bietet Möglichkeiten, internationale Geschäftspartner direkt zu treffen durch die Organisation von:

- Firmengemeinschaftsständen auf Messen im In- und Ausland
- Unternehmertreffen mit ausländischen Unternehmen/Partnern in Deutschland
- Unternehmerreisen/Produktpräsentationen im Ausland

Wenn Sie das Marketinginstrument Messen selbstständig für Ihr Auslandsgeschäft nutzen wollen

- Helfen wir Ihnen bei der Entscheidung über die für Ihr Unternehmen geeigneten Messen im In- und Ausland
- Informieren wir Sie über Messedaten, Orte, Termine, Veranstalter u. ä.
- Beraten wir Sie zu den Messeförderprogrammen des Landes Sachsen und des Bundes

Informationen zu Fördermitteln und die Anträge an die Sächsische Aufbaubank sowie alle anderen angebotenen Aktivitäten finden Sie auch im Internet unter [www.chemnitz.ihk24.de](http://www.chemnitz.ihk24.de) im Bereich International/Messen



## Unternehmerdelegationen im Ausland

Bei der Suche nach einem Kooperationspartner im Ausland bietet Ihnen die IHK Chemnitz an:

- Informations- und Kontaktveranstaltungen zu ausländischen Märkten und mit potentiellen Geschäftspartnern
- Herstellung von Kontakten zu Unternehmer-Delegationen aus dem Ausland, die Sachsen besuchen
- Die Datenbank von Enterprise Europe Network
- Als spezielles Angebot für die Partnersuche in unserem Nachbarland: die Netzwerkkoordination Tschechien
- Finden von ausländischen Geschäftspartnern über das Internet

Unter [www.e-trade-center.com](http://www.e-trade-center.com) können Sie Ihr Kooperationsangebot eintragen und nach möglichen Partnern kostenlos recherchieren.

Man muss das Unmögliche  
versuchen, um das Mögliche  
zu erreichen.

Hermann Hesse



## Internationaler Waren- und Dienstleistungsverkehr

Auf dem Gebiet des internationalen Waren- und Dienstleistungsverkehrs bietet die IHK Chemnitz umfassende Beratungs- und Serviceleistungen an:

- Ausstellung von Ursprungszeugnissen einschließlich der elektronischen Ursprungszeugnisse
- Bescheinigung von Handelsrechnungen und Ausstellung sonstiger dem Außenwirtschaftsverkehr dienenden Bescheinigungen
- Ausstellung von Carnet ATA für die vorübergehende Ausfuhr von Waren für Berufsausrüstungen, Messegut und Warenmuster
- Information zu den Einfuhrbestimmungen in anderen Ländern und den dort erforderlichen Handelspapieren
- Beratung zu den Zollverfahren der Aus- und Einfuhr in der Europäischen Gemeinschaft
- Ermittlung von Waren- bzw. Zollarifnummern
- Erläuterungen zu Exportkontrollvorschriften (Dual-Use-Vorschriften, Ausfuhrliste, Embargos u. a.)
- Informationen zu Präferenz- und Freihandelsabkommen, welche die Europäische Union mit anderen Ländern geschlossen hat und den darin festgelegten Nachweisen für den Zoll (Lieferantenerklärungen, EUR.1, EUR-MED, A.TR)
- Beantwortung von Grundfragen des Umsatzsteuerrechts bei Ausfuhren in Drittländer und innergemeinschaftlichen Lieferungen (EU)
- Erteilung von Auskünften zum sogenannten nichtpräferentiellen Ursprung (Ursprungszeugnis)
- Auskünfte zu Zollsätzen und Einfuhrabgaben
- Beratung und Verkauf von Vordrucken (Formularen) für den Handel mit EU- oder Drittländern
- Informationen zu sonstigen in- und ausländischen Rechtsvorschriften, wie z. B. Liefer- und Zahlungsbedingungen, Devisenbestimmungen einzelner Länder sowie Möglichkeiten der Exportförderung und -finanzierung



## Enterprise Europe Network

Im Rahmen des EU-Programms für Wettbewerb und Innovation (CIP) hat die Europäische Kommission 2008 das Enterprise Europe Network mit 550 regionalen Kontaktstellen in 44 Ländern etabliert. Im Fokus des Enterprise Europe Network steht die Internationalisierung von kleinen und mittleren Unternehmen mit innovativen Produkten und Dienstleistungen. Das EEN-Netzwerk unterstützt Unternehmen bei der Erschließung von internationalen Märkten und hilft besonders kleinen und mittleren Unternehmen, das eigene Potential auch grenzüberschreitend zu nutzen:

- Individuelle Beratung zu Auslandsmärkten und Fördermaßnahmen
- Wirksame Hilfe bei der Anbahnung von Geschäftsbeziehungen, Innovations- und Forschungsvorhaben
- Direkte Kommunikation zwischen den 550 regionalen Beratungsstellen in Europa, schneller Informationsaustausch
- Vermittlung von geeigneten Geschäftspartnern
- Ständiger Austausch mit der EU-Kommission zu möglichen Hemmnissen und Marktzutrittsbeschränkungen im EU-Binnenmarkt

## Netzwerkkoordination Tschechien

Die grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen Sachsen und der Tschechischen Republik zu fördern, ist das Ziel der Netzwerkkoordination Tschechien. Dies betrifft vor allem die Bereiche Wirtschaft, Bildung und Infrastruktur.

Die IHK Chemnitz koordiniert dieses „Netzwerk Tschechien“, ist Ansprechpartner und informiert zu wirtschaftsrelevanten Themen, berät Unternehmen und unterstützt bei der Kontakthanbahnung. Sie arbeitet mit tschechischen Netzwerken, Wirtschaftskammern, Behörden zusammen, koordiniert und wirkt an grenzüberschreitenden Projekten mit. Außerdem ist sie Ansprechpartner für die VE-Hinterlegung zur Verpackungsverordnung für das Land Tschechien. Weitere Informationen erhalten Sie auch im Internet unter [www.tschechien-kontakt.de](http://www.tschechien-kontakt.de)

## Online-Service

Unter [www.chemnitz.ihk24.de](http://www.chemnitz.ihk24.de) im Bereich International finden Sie aktuelle Informationen zur Erschließung von Auslandsmärkten, zur Abwicklung von Auslandslieferungen, Veranstaltungstermine und außenwirtschaftliche Förderprogramme.

Märkte sind wie Fallschirme.  
Sie funktionieren nur  
wenn sie offen sind.

Helmut Schmidt



## Ihre Ansprechpartner



**Dr.-Ing. habil. Manfred Goedecke** | Chemnitz  
Telefon: 0371 6900-1200  
E-Mail: [goedecke@chemnitz.ihk.de](mailto:goedecke@chemnitz.ihk.de)  
Geschäftsführer Industrie/Außenwirtschaft



**Barbara Hofmann** | Chemnitz  
Telefon: 0371 6900-1240  
E-Mail: [hofmann@chemnitz.ihk.de](mailto:hofmann@chemnitz.ihk.de)  
Referatsleiterin Außenwirtschaft

### Annaberg-Buchholz



**Dieter Körnig** | Annaberg-Buchholz  
Telefon: 03733 1304-4116  
E-Mail: [koernig@chemnitz.ihk.de](mailto:koernig@chemnitz.ihk.de)  
Zoll- und Bescheinigungsdienst, Ursprungszeugnisse



**Dagmar Meyer** | Annaberg-Buchholz  
Telefon: 03733 1304-4112  
E-Mail: [meyer@chemnitz.ihk.de](mailto:meyer@chemnitz.ihk.de)  
Zoll- und Bescheinigungsdienst, Ursprungszeugnisse, Außenwirtschaftsinformationen, Veranstaltungen

### Chemnitz



**Martina Divišová** | Chemnitz  
Telefon: 0371 6900-1246  
E-Mail: [divisova@chemnitz.ihk.de](mailto:divisova@chemnitz.ihk.de)  
Netzwerkkoordination Tschechien



**Sandra Furka** | Chemnitz  
Telefon: 0371 6900-1241  
E-Mail: [furka@chemnitz.ihk.de](mailto:furka@chemnitz.ihk.de)  
Messen



**Nikola Loske** | Chemnitz  
Telefon: 0371 6900-1245  
E-Mail: [loske@chemnitz.ihk.de](mailto:loske@chemnitz.ihk.de)  
Enterprise Europe Networ



**Stefanie Methner** | Chemnitz  
Telefon: 0371 6900-1244  
E-Mail: [methner@chemnitz.ihk.de](mailto:methner@chemnitz.ihk.de)  
Zoll- und Bescheinigungsdienst, Ursprungszeugnisse, Carnet A.T.A.



**Wolfgang Reckel** | Chemnitz  
Telefon: 0371 6900-1243  
E-Mail: [reckel@chemnitz.ihk.de](mailto:reckel@chemnitz.ihk.de)  
Zoll- und Außenwirtschaftsrecht, Ursprungszeugnisse, Bescheinigungen, Carnet A.T.A.



**Birgit Voigt** | Chemnitz  
Telefon: 0371 6900-1242  
E-Mail: [voigt@chemnitz.ihk.de](mailto:voigt@chemnitz.ihk.de)  
Außenwirtschaftsseminare, Veranstaltungen

### Freiberg



**Rita Köhler** | Freiberg  
Telefon: (03731) 79865-5250  
Telefax: (03731) 79865-5102  
E-Mail: [koehler@chemnitz.ihk.de](mailto:koehler@chemnitz.ihk.de)  
Zoll- und Bescheinigungsdienst, Ursprungszeugnisse, Veranstaltungen

### Plauen



**Doreen Blei** | Plauen  
Telefon: 03741 214-3243  
E-Mail: [blei@pl.chemnitz.ihk.de](mailto:blei@pl.chemnitz.ihk.de)  
Zoll- und Bescheinigungsdienst, Ursprungszeugnisse, Carnet A.T.A.



**Uta Schön** | Plauen  
Telefon: 03741 214-3240  
E-Mail: [schoen@pl.chemnitz.ihk.de](mailto:schoen@pl.chemnitz.ihk.de)  
Außenwirtschaftsberatung, Veranstaltungen

### Zwickau



**Margit Borchardt** | Zwickau  
Telefon: 0375 814-2243  
E-Mail: [borchardt@z.chemnitz.ihk.de](mailto:borchardt@z.chemnitz.ihk.de)  
Zoll- und Bescheinigungsdienst, Ursprungszeugnisse, Carnet A.T.A., Veranstaltungen



**Ronny Kunert** | Zwickau  
Telefon: 0375 814-2240  
E-Mail: [rkunert@z.chemnitz.ihk.de](mailto:rkunert@z.chemnitz.ihk.de)  
Messen



**Gudrun Mennecke** | Zwickau  
Telefon: 0375 814-2201  
E-Mail: [mennecke@z.chemnitz.ihk.de](mailto:mennecke@z.chemnitz.ihk.de)  
Zoll- und Bescheinigungsdienst, Ursprungszeugnisse, Carnet A.T.A.



**Michael Stopp** | Zwickau  
Telefon: 0375 814-2200  
E-Mail: [stopp@z.chemnitz.ihk.de](mailto:stopp@z.chemnitz.ihk.de)  
Außenwirtschaftsberatung/Internationale Kooperationen, Länderschwerpunkt: Asien



Industrie- und Handelskammer  
Chemnitz

**Industrie- und Handelskammer Chemnitz**

Straße der Nationen 25

09111 Chemnitz

Tel.: +49 371 6900-0

Fax: +49 371 6900-191565

E-Mail: [chemnitz@chemnitz.ihk.de](mailto:chemnitz@chemnitz.ihk.de)

[www.chemnitz.ihk24.de](http://www.chemnitz.ihk24.de)